



CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DES RELATIONS EXTERIEURES

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE
BETREKKINGEN

Mardi

10-05-2011

Matin

Dinsdag

10-05-2011

Voormiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

Exposé du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur la situation en Libye	1
- Échange de vues	1
- Questions jointes de	1
- M. Philippe Blanchart au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "l'aide humanitaire à apporter à la population libyenne" (n° 3672)	1
- M. Peter Luykx au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "la conférence sur la Libye" (n° 3773)	1
- M. Wouter De Vriendt au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "l'emploi d'armes à uranium appauvri en Libye" (n° 3855)	1
- M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "l'emploi éventuel d'armes à uranium appauvri en Libye" (n° 3927)	1
- Mme Daphné Dumery au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "l'évacuation de villes libyennes par la mer" (n° 3987)	1
- M. Christophe Bastin au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "l'opération 'militaire humanitaire' de l'Union européenne en Libye" (n° 4122)	1
- M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "les interventions de l'OTAN dans le conflit en Libye" (n° 4438)	1
- M. Wouter De Vriendt au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "les bombardements de l'OTAN en Libye" (n° 4388)	1
- Mme Juliette Boulet au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "la présence éventuelle de mercenaires européens et belges parmi les unités	2

INHOUD

Uiteenzetting door de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over de toestand in Libië	1
- Gedachtewisseling	1
- Samengevoegde vragen van	1
- de heer Philippe Blanchart aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de humanitaire hulp aan de bevolking in Libië" (nr. 3672)	1
- de heer Peter Luykx aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de conferentie over Libië" (nr. 3773)	1
- de heer Wouter De Vriendt aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "het gebruik van wapens met verarmd uranium in Libië" (nr. 3855)	1
- de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "het mogelijke gebruik van wapens met verarmd uranium in Libië" (nr. 3927)	1
- mevrouw Daphné Dumery aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "het evacueren van Libische steden via de zee" (nr. 3987)	1
- de heer Christophe Bastin aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de militair-humanitaire operatie van de Europese Unie in Libië" (nr. 4122)	1
- de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de tussenkomsten van de NAVO in het conflict in Libië" (nr. 4438)	1
- de heer Wouter De Vriendt aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de NAVO-bombardementen in Libië" (nr. 4388)	2
- mevrouw Juliette Boulet aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de Europese en Belgische huurlingen die zouden	2

de l'armée libyenne officielle" (n° 4409)		meevechten met de Libische regeringstroepen" (nr. 4409)	
- Mme Juliette Boulet au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "l'aide humanitaire à la Libye" (n° 4413)	2	- mevrouw Juliette Boulet aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "humanitaire hulp aan Libië" (nr. 4413)	2
- M. Dirk Van der Maelen au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "la décision d'étendre la participation belge à l'opération en Libye" (n° 4444)	2	- de heer Dirk Van der Maelen aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de beslissing tot uitbreiding van de Belgische deelname aan de operatie in Libië" (nr. 4444)	2
- M. Christian Brotcorne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "la réunion du groupe de contact sur la Libye" (n° 4495)	2	- de heer Christian Brotcorne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de vergadering van de internationale contactgroep voor Libië" (nr. 4495)	2
- M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "la décision d'étendre la participation belge à l'opération en Libye" (n° 4497)	2	- de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de beslissing tot uitbreiding van de Belgische deelname aan de operatie in Libië" (nr. 4497)	2
<i>Orateurs:</i> Philippe Blanchart, Dirk Van der Maelen, Juliette Boulet, Patrick Dewael, Ingeborg De Meulemeester, Patrick Moriau, Steven Vanackere , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles		<i>Sprekers:</i> Philippe Blanchart, Dirk Van der Maelen, Juliette Boulet, Patrick Dewael, Ingeborg De Meulemeester, Patrick Moriau, Steven Vanackere , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen	

COMMISSION DES RELATIONS EXTERIEURES

du

MARDI 10 MAI 2011

Matin

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN

van

DINSDAG 10 MEI 2011

Voormiddag

La réunion publique est ouverte à 10 h 42 par M. François-Xavier de Donnea, président.

De vergadering wordt geopend om 10.42 uur en voorgezeten door de heer François-Xavier de Donnea.

[01] Exposé du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur la situation en Libye

- Échange de vues
- Questions jointes de
- M. Philippe Blanchart au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "l'aide humanitaire à apporter à la population libyenne" (n° 3672)
- M. Peter Luykx au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "la conférence sur la Libye" (n° 3773)
- M. Wouter De Vriendt au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "l'emploi d'armes à uranium appauvri en Libye" (n° 3855)
- M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "l'emploi éventuel d'armes à uranium appauvri en Libye" (n° 3927)
- Mme Daphné Dumery au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "l'évacuation de villes libyennes par la mer" (n° 3987)
- M. Christophe Bastin au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "l'opération 'militaire humanitaire' de l'Union européenne en Libye" (n° 4122)
- M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "les interventions de l'OTAN dans le conflit en Libye" (n° 4438)
- M. Wouter De Vriendt au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "les

[01] Uiteenzetting door de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over de toestand in Libië

- Gedachtewisseling
- Samengevoegde vragen van
- de heer Philippe Blanchart aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de humanitaire hulp aan de bevolking in Libië" (nr. 3672)
- de heer Peter Luykx aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de conferentie over Libië" (nr. 3773)
- de heer Wouter De Vriendt aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "het gebruik van wapens met verarmd uranium in Libië" (nr. 3855)
- de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "het mogelijke gebruik van wapens met verarmd uranium in Libië" (nr. 3927)
- mevrouw Daphné Dumery aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "het evacueren van Libische steden via de zee" (nr. 3987)
- de heer Christophe Bastin aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de militair-humanitaire operatie van de Europese Unie in Libië" (nr. 4122)
- de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de

bombardements de l'OTAN en Libye" (n° 4388)

- Mme Juliette Boulet au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "la présence éventuelle de mercenaires européens et belges parmi les unités de l'armée libyenne officielle" (n° 4409)

- Mme Juliette Boulet au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "l'aide humanitaire à la Libye" (n° 4413)

- M. Dirk Van der Maelen au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "la décision d'étendre la participation belge à l'opération en Libye" (n° 4444)

- M. Christian Brotcorne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "la réunion du groupe de contact sur la Libye" (n° 4495)

- M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "la décision d'étendre la participation belge à l'opération en Libye" (n° 4497)

tussenkomsten van de NAVO in het conflict in Libië" (nr. 4438)

- de heer Wouter De Vriendt aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de NAVO-bombardementen in Libië" (nr. 4388)

- mevrouw Juliette Boulet aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de Europese en Belgische huurlingen die zouden meevechten met de Libische regeringstroepen" (nr. 4409)

- mevrouw Juliette Boulet aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "humanitaire hulp aan Libië" (nr. 4413)

- de heer Dirk Van der Maelen aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de beslissing tot uitbreiding van de Belgische deelname aan de operatie in Libië" (nr. 4444)

- de heer Christian Brotcorne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de vergadering van de internationale contactgroep voor Libië" (nr. 4495)

- de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de beslissing tot uitbreiding van de Belgische deelname aan de operatie in Libië" (nr. 4497)

Le **président**: J'applique l'article 128 du Règlement qui dispose que, si au moins trois questions sont posées concernant le même objet, le président de la commission peut décider de les joindre pour qu'elles fassent l'objet d'un débat d'actualité en commission.

Les personnes qui ne se sont pas inscrites pour poser une question peuvent intervenir à la suite de celles qui en ont fait la demande. Ce sera ensuite au tour du ministre de répondre et de livrer son appréciation générale.

01.01 Philippe Blanchart (PS): Nous avons appris la décision du Conseil des ministres d'engager le Narcis dans des opérations de déminage dans les eaux territoriales libyennes afin de garantir prioritairement le libre accès à l'assistance humanitaire.

L'aide humanitaire me semble essentielle au vu de la situation dramatique des personnes déplacées et des réfugiés qui circulent encore dans le pays.

Comment la Belgique et l'Union européenne vont-

De **voorzitter**: Ik pas artikel 128 van het Reglement toe. Dat artikel zegt dat de commissievoorzitter, als er minstens drie vragen over hetzelfde onderwerp gesteld worden, kan beslissen die vragen samen te voegen tot een actualiteitsdebat in de commissie.

Wie geen vraag heeft ingediend, kan het woord nemen na diegenen die dat wel hadden gedaan. Vervolgens zal de minister antwoorden en zijn algemene visie op de situatie geven.

01.01 Philippe Blanchart (PS): Wij hebben vernomen dat de ministerraad beslist heeft de Narcis in te zetten voor ontminingsoperaties in de Libische territoriale wateren, teneinde in de eerste plaats de vrije doorgang van de humanitaire hulp te verzekeren.

Gelet op de benarde situatie van de ontheemden en vluchtelingen die nog steeds in Libië rondzwerven, moeten we in de eerste plaats aan humanitaire hulp denken.

Hoe zullen België en de Europese Unie ervoor

elles agir afin qu'une telle aide soit organisée? Le soutien humanitaire sera-t-il intégré et concerté au niveau européen, en adéquation avec les besoins spécifiques de la population libyenne? Quel est le calendrier de l'assistance humanitaire?

zorgen dat er zo'n hulp wordt georganiseerd? Zal de humanitaire hulp op Europees niveau georganiseerd en gecoördineerd worden en zal die afgestemd worden op de specifieke behoeften van het Libische volk? Volgens welk tijdpad zal de humanitaire hulpverlening verlopen?

01.02 Dirk Van der Maelen (sp.a): Lorsque nous avons accordé notre soutien à l'opération en Libye en mars dernier, il avait formellement été convenu que le Parlement serait consulté lors de chaque modification de la mission belge. Mon groupe proteste formellement parce que le gouvernement a omis de se concerter avec le Parlement à propos de l'engagement du dragueur de mines Narcis.

01.02 Dirk Van der Maelen (sp.a): Toen wij in maart onze steun gaven aan de operatie in Libië, werd formeel afgesproken dat het Parlement zou worden geraadpleegd bij elke wijziging van de Belgische opdracht. Omdat de regering heeft nagelaten met het Parlement te overleggen over de inzet van de Narcismijnenveger, tekent mijn fractie formeel protest aan.

Les critiques selon lesquelles la coalition ne respecte pas les conditions de la résolution 1973 des Nations Unies en Libye se font de plus en plus vives. Ainsi, des attaques sont dirigées contre le colonel Kadhafi et sa famille, l'Italie a proposé de livrer des armes aux rebelles, la vente de pétrole aux rebelles est autorisée et il est question d'accorder des moyens financiers aux rebelles. Quelle est la position du ministre concernant ces quatre problèmes?

De kritiek dat de coalitie in Libië de voorwaarden van VN-resolutie 1973 overtreedt, klinkt steeds luider. Zo worden Kadhafi en zijn familie gevisieerd, heeft Italië aangeboden wapens te leveren aan de rebellen, wordt de verkoop van olie aan de rebellen toegestaan en wordt er gesproken over het toekennen van fondsen aan de rebellen. Wat is de mening van minister Vanackere over deze vier kwesties?

Je souhaiterais par ailleurs également connaître les montants versés dans le fonds par les pays présents au cours de la réunion du groupe de contact jeudi dernier. Quelle part des biens du colonel Kadhafi gelés à l'étranger pense-t-on pouvoir donner aux rebelles?

Daarnaast zou ik ook graag weten welke bedragen de landen die donderdag aanwezig waren in de contactgroep, in de fondsen hebben gestort? Hoeveel middelen uit de bevroren buitenlandse goederen van Kadhafi denkt men aan de rebellen te kunnen geven?

Les récits faisant état de réfugiés qui perdent la vie en mer alors que des bateaux de l'OTAN ou de l'UE naviguent à proximité m'indignent et m'inquiètent. Quelle image donnons-nous de nous au monde arabe, qui était déjà critique face à cette intervention? L'Occident prétend que son intervention en Libye vise à protéger les citoyens mais laisse périr en mer des personnes en situation de détresse.

De verhalen over bootvluchtelingen die het leven laten, terwijl er NAVO- of EU-schepen in de buurt rondvaren, maken me boos en ongerust. Welk beeld krijgt de Arabische wereld, die al kritisch stond tegenover de operatie, daardoor van ons? Het Westen pretendeert in Libië op te treden om de burgers te beschermen, maar laat mensen in nood sterven op zee.

Après la réunion du groupe de contact, la Haute Représentante de l'Union, Mme Catherine Ashton, a déclaré que l'opération en Libye devait aboutir à un cessez-le-feu, à l'ouverture d'un dialogue et à une transition politique. Qu'en est-il de cette voie politique?

Na de vergadering van de contactgroep verklaarde de Europese Hoge Vertegenwoordiger Catherine Ashton dat de operatie in Libië moet leiden tot wapenstilstand, dialoog en een politieke overgang. Hoe staat het met dat politieke spoor?

Certains pensent que le renvoi devant la Cour pénale internationale est une bonne chose en ce qu'elle met la pression sur l'entourage de Kadhafi, ce qui pourrait inciter un plus grand nombre de ses partisans à changer de camp. D'autres pensent au contraire que Kadhafi et ses fidèles pourraient précisément, en réaction à ce renvoi, être contraints

Volgens sommigen is de verwijzing naar het Internationaal Strafhof een goede zaak, omdat het druk op de entourage van Kadhafi zet, waardoor meer aanhangers zouden overlopen. Anderen vrezen dat Khadafi en zijn getrouwen door deze verwijzing juist in de hoek worden gedruimd en daardoor verplicht worden te vechten tot de laatste

de se battre jusqu'au bout. Qu'en pense le ministre?

snik. Wat is de visie van de minister?

Je transforme ma question sur l'emploi d'armes à uranium appauvri en question écrite.

Mijn vraag over de inzet van verarmd uranium zet ik om in een schriftelijke vraag.

01.03 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Ma première question a trait à l'éventuelle présence de mercenaires parmi les troupes libyennes. Il s'agirait de Biélorusses, d'Ukrainiens et de Serbes, mais aussi de Polonais, de Grecs, de Britanniques, de Français et de Belges. Ces informations, relayées par le *Washington Times*, sont cependant démenties par l'organisation *Human Rights Watch* et des officiels américains. Visiblement, la confusion règne à ce sujet.

01.03 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Mijn eerste vraag betreft de eventuele aanwezigheid van huurlingen in de Libische troepen. Het zou om Belarussen, Oekraïners en Serviërs gaan, maar ook om Polen, Grieken, Britten, Fransen en Belgen. Die informatie stond in *The Washington Times* te lezen, maar wordt ontkend door de organisatie Human Rights Watch en Amerikaanse officiële bronnen. Er bestaat blijkbaar veel onduidelijkheid daarover.

Avez-vous des précisions sur l'éventuelle présence de mercenaires belges et européens en Libye? Une enquête est-elle en cours? Y a-t-il concertation entre le ministre de la Défense et les troupes sur place à ce sujet? Ce point sera-t-il abordé lors du prochain Conseil des Affaires générales européen?

Heeft u meer informatie over de mogelijke aanwezigheid van Belgische en Europese huurlingen in Libië? Wordt een en ander onderzocht? Is er daaromtrent overleg tussen de minister van Defensie en de ter plaatse aanwezige troepen? Zal dat punt besproken worden op de volgende Europese Raad Algemene Zaken?

Ma deuxième question a trait à l'aide humanitaire apportée à la Libye. Sur l'insistance de l'ONU, Kadhafi avait consenti à la mise en place d'un corridor humanitaire pour permettre le transfert de nourriture et de médicaments et pour que les réfugiés soient en mesure de circuler. L'ONU et ses partenaires avaient décidé de consacrer 310 millions au cours des trois prochains mois pour répondre aux besoins des populations, mais cet engagement n'a pas été tenu.

Mijn tweede vraag gaat over de humanitaire hulp aan Libië. Op aandringen van de VN stemde Kadhafi in met een humanitaire corridor voor de toevoer van voedsel en geneesmiddelen en voor de vluchtelingenstromen. De VN en hun partners hadden besloten om de komende drie maanden 310 miljoen uit te trekken om in de behoeften van de bevolking te voorzien, maar die toezegging werd niet nagekomen.

Le ministre Chastel avait fait le point sur l'aide humanitaire aux citoyens libyens. Cette aide a-t-elle été amplifiée?

Minister Chastel heeft eerder al een stand van zaken opgemaakt met betrekking tot de humanitaire hulp aan de Libische bevolking. Werd die hulp intussen uitgebreid?

Des garde-côtes italiens et un porte-avion français n'auraient pas assisté des personnes à la dérive. Avez-vous des informations sur cet incident?

De Italiaanse kustwacht en een Frans vliegdekschip zouden geen bijstand hebben geboden aan de passagiers van een bootje dat op drift was geraakt. Beschikt u over informatie in verband met dit incident?

La résolution 1973 prévoit une présence sur place de l'OTAN et l'instauration d'une *no fly zone* pour protéger la population civile et lui prêter assistance. Pouvez-vous faire le point sur le respect de cette résolution?

Op grond van resolutie 1973 moet de NAVO ter plaatse zijn en moet er een no-flyzone worden ingesteld om de burgerbevolking te beschermen en bij te staan. Hoe staat het met de inachtneming van de bepalingen van die resolutie?

01.04 Patrick Dewael (Open Vld): La communauté internationale est catégorique: Kadhafi doit partir pour qu'une solution puisse être trouvée pour la Libye. La frontière entre les mesures de protection de la population et les actions directes contre Kadhafi se fait de plus en plus mince. Quelle est

01.04 Patrick Dewael (Open Vld): De internationale gemeenschap vindt er geen doekjes meer om: Kadhafi moet weg om een oplossing voor Libië mogelijk te maken. De grens tussen maatregelen om de burgerbevolking te beschermen en directe actie tegen Kadhafi wordt alsmaar

notre position? A-t-elle évolué? L'Europe s'est-elle encore récemment concertée à ce sujet ou les États membres déterminent-ils chacun individuellement leur position?

Quelle est notre attitude en ce qui concerne les moyens financiers gelés de Kadhafi? Les États-Unis souhaitent en libérer une partie. Cette question est-elle également abordée au niveau européen? Quelles initiatives le ministre prend-il dans ce domaine?

La France et l'Italie remettent en cause les accords de Schengen. Le peuvent-elles? Quel est le point de vue de l'Europe? La surveillance des frontières extérieures sera-t-elle renforcée en augmentant la liberté de manœuvre de Frontex?

La situation humanitaire en Libye est de plus en plus épineuse. Où en sont les actions humanitaires? Des efforts supplémentaires pourraient-ils encore être fournis?

01.05 Ingeborg De Meulemeester (N-VA): Lors de la deuxième réunion du groupe de contact international relatif à la Libye qui s'est tenue à Rome, le ministre néerlandais des Affaires étrangères a fait des déclarations surprenantes. M. Rosenthal a plaidé pour un renforcement des sanctions contre le régime de M. Kadhafi, pour la fermeture des chaînes de télévision qui propagent la haine et pour l'arrêt des exportations et des importations de pétrole et de gaz par le régime de M. Kadhafi. Notre gouvernement est-il prêt à examiner ces questions dans le contexte bilatéral des Nations Unies ou de l'Europe?

Le ministre néerlandais des Affaires étrangères a également annoncé que les pays du Benelux souhaitent envoyer une mission d'enquête à Benghazi. Quel en est le but et la composition? Hormis des objectifs humanitaires, la mission poursuivra-t-elle également des objectifs diplomatiques? Le conseil intérimaire national est-il un interlocuteur? Le conflit frontalier entre la Libye et la Tunisie peut-il se transformer en une véritable guerre?

01.06 Patrick Moriau (PS): L'OTAN, l'Organisation de la conférence islamique, 22 pays et six institutions internationales – dont l'Union européenne – ont participé à la réunion du groupe de contact pour la Libye, le 5 mai à Rome. La guerre humanitaire est devenue une guerre civile, ce qui va à l'encontre de la résolution de l'ONU. Le groupe de contact a décidé de créer un fonds spécial pour aider le Conseil National de Transition (CNT), et M. Frattini a annoncé une somme de

dunner. Welke positie nemen wij in? Evolueert ons standpunt? Is hierover onlangs nog overlegd op Europees niveau of bepalen de lidstaten ieder apart hun mening?

Wat is onze houding over de bevroren financiële middelen van Kadhafi? De VS willen een deel daarvan vrijmaken. Wordt dit ook op Europees niveau besproken? Welke initiatieven neemt de minister op dit vlak?

Frankrijk en Italië stellen het Schengenakkoord ter discussie. Kan dat zomaar? Wat is het Europese standpunt? Wordt het toezicht op de buitengrenzen versterkt door meer armslag te geven aan Frontex?

De humanitaire situatie in Libië wordt steeds neteliger? Wat is de stand van zaken van de humanitaire acties? Kan daar nog een extra inspanning worden geleverd?

01.05 Ingeborg De Meulemeester (N-VA): Op de tweede vergadering van de internationale contactgroep voor Libië in Rome deed de Nederlandse minister van Buitenlandse Zaken opmerkelijke uitspraken. De heer Rosenthal pleitte er voor een aanscherping van de sancties tegen het regime van Kadhafi, voor de sluiting van televisiezenders die haat zaaien en voor het stopzetten van de uit- en invoer van olie en gas door het regime van Kadhafi. Wil onze regering die kwesties aanpakken in VN-verband of Europees bilateraal verband?

Verder kondigde de Nederlandse minister van Buitenlandse Zaken aan dat de Benelux-landen een *fact finding* missie naar Benghazi willen sturen. Wat is het doel en de samenstelling daarvan? Zal de missie naast humanitaire ook diplomatieke doelstellingen hebben? Is de Nationale Interim-raad een gesprekspartner? Kan het grensconflict tussen Libië en Tunesië een heuse oorlog worden?

01.06 Patrick Moriau (PS): Op 5 mei hebben de NAVO, de Organisation of the Islamic Conference, 22 landen en zes internationale instellingen – waaronder de Europese Unie – in Rome deelgenomen aan de vergadering van de internationale contactgroep voor Libië. De humanitaire oorlog is verworpen tot een burgeroorlog, wat indruist tegen de VN-resolutie. De contactgroep heeft besloten een speciaal fonds op te richten ter ondersteuning van de Libische

250 millions de dollars recueillis à des fins humanitaires. Le "mécanisme financier temporaire" devrait être en partie alimenté par les avoirs libyens gelés, à l'étranger, depuis le début de la guerre, et estimés à 60 milliards de dollars.

Quel sera le contrôle opéré sur ce mécanisme par la communauté internationale et l'Union européenne? Quel sera le mécanisme d'alimentation de ce fonds spécial? La Belgique y prendra-t-elle part? Que sait-on sur l'affectation de ce fonds? Quelle sera la part réservée à l'humanitaire? En sait-on davantage sur la composition du CNT et sur ses objectifs?

Le **président**: L'Union africaine joue-t-elle encore un rôle de négociateur entre Kadhafi et les rebelles pour arriver à une solution politique, à mon avis la seule possible? Pour prolonger la remarque de M. Van der Maelen au sujet du Tribunal pénal international de La Haye, je dirais que l'inculpation peut rendre la reddition plus difficile. Dans certains cas, ne serait-il pas préférable de laisser planer le doute?

01.07 **Steven Vanackere**, ministre (*en néerlandais*): Je veux continuer à impliquer le Parlement dans nos décisions, non seulement en raison des affaires courantes, mais également eu égard à l'importance de ce type de décisions. Il est nécessaire d'entretenir une bonne interaction entre le Parlement et le gouvernement au moment d'opérer certains choix et d'assurer le suivi de ces derniers.

M. Van der Maelen a protesté contre l'absence de débat préalable avec la Chambre concernant l'engagement du dragueur de mines Narcis. Dans la résolution par laquelle le Parlement consent à apporter son appui au gouvernement, il est demandé d'impliquer le Parlement de façon constante et d'engager une concertation dès l'apparition de nouvelles circonstances de nature à modifier l'engagement de la Belgique. Aucune demande de concertation préalable n'a été formulée dans ce document. Le déploiement d'un dragueur de mines pour permettre le passage de l'aide humanitaire s'inscrit dans le cadre de la résolution 1973 de l'ONU et dans le prolongement des engagements pris antérieurement. Le ministre de la Défense a déjà fourni des informations au Parlement un jour après la décision. Je suis disposé

Nationale Overgangsraad, en de heer Frattini heeft aangekondigd dat er 250 miljoen dollar werd ingezameld voor humanitaire doeleinden. Het zogenaamde tijdelijke financiële mechanisme zou gedeeltelijk worden gespijsd met de Libische tegoeden in het buitenland, die sinds het uitbreken van de oorlog zijn bevroren en die op 60 miljard dollar worden geschat.

Welke controle zullen de internationale gemeenschap en de Europese Unie op dat mechanisme uitoefenen? Hoe zal dat speciale fonds worden gespijsd? Zal België daaraan bijdragen? Wat weet men over de besteding van die middelen? Welk gedeelte van die middelen zal er worden voorbehouden voor humanitaire hulp? Weet men iets meer over de samenstelling van die Nationale Overgangsraad en over zijn doelstellingen?

De **voorzitter**: Speelt de Afrikaanse Unie nog een bemiddelende rol in onderhandelingen tussen kolonel Kadhafi en de rebellen, met het oog op een politieke oplossing, mijns inziens de enig mogelijke oplossing? Inhakend op de opmerking van de heer Van der Maelen over het Internationaal Strafhof in Den Haag zou ik willen stellen dat de inbeschuldigingstelling de overgave zou bemoeilijken. Zou het in sommige gevallen niet beter zijn om een en ander onuitgesproken te laten?

01.07 Minister **Steven Vanackere** (*Nederlands*): Ik wil het Parlement blijven betrekken bij onze beslissingen, niet alleen omdat we in een periode van lopende zaken zitten, maar vanwege het belang van dit soort van beslissingen. Bij het maken en het opvolgen van bepaalde gewichtige keuzes is een goede samenwerking tussen Parlement en regering noodzakelijk.

De heer Van der Maelen protesteerde tegen het feit dat we de mijnenveger Narcis ter beschikking gesteld hebben zonder dat dit vooraf met de Kamer werd besproken. In de resolutie waarin het Parlement zijn steun aan de regering toezegde, wordt gevraagd om het Parlement blijvend te betrekken en te overleggen als er nieuwe omstandigheden zijn die de aard van het Belgische engagement wijzigen. Nergens wordt gevraagd om vooraf te overleggen. Het ter beschikking stellen van een mijnenveger om humanitaire hulp mogelijk te maken is in overeenstemming met VN-resolutie 1973 en ligt in het verlengde van het eerder ingenomen engagement. De minister van Defensie heeft een dag na de beslissing het Parlement al geïnformeerd. Ik ben bereid om nog korter op de bal te spelen, maar de inspanningen

à appliquer des délais encore plus courts, mais je pense que les efforts déployés par le gouvernement pour mener un dialogue à ce sujet avec le Parlement sont suffisants. Le gouvernement respecte les résolutions.

Sur le plan militaire et pour ce qui regarde l'opération menée par la communauté internationale, la situation est restée quasi inchangée au cours des deux dernières semaines. Le groupe de contact international sur la Libye à Rome n'est pas parvenu à une conclusion différente. Le Conseil national intérimaire libyen y a pris la parole mais il l'avait déjà prise à Doha. Quant à la position adoptée par la Turquie, elle était déjà claire, nette et précise aussi bien à Doha qu'à Londres où Istanbul s'était déjà ralliée aux capitales qui estiment que Kadhafi est désormais un homme du passé.

À Rome, la Belgique était représentée par le ministre des Affaires étrangères des Pays-Bas. À l'occasion de la réunion précédente du groupe de contact, nous avons représenté nos voisins du Nord. Cette fois-ci, un diplomate belge et un diplomate luxembourgeois faisaient partie de la délégation envoyée à Rome. Cette collaboration entre pays alignés sur le même positionnement renforce le point de vue défendu par la Belgique.

(En français) L'Union Africaine était présente à Rome. Il y avait aussi, comme à Doha, des représentants de l'*Interim Transitional National Council* (INC) et les conclusions de la réunion ont été reprises dans un *chairman's statement*.

On peut se féliciter de la présence de l'UA aux deux sessions de ce *contact group*. Le président de la Commission de l'UA, M. Jean Ping, a pris la parole de façon prudente. Vous avez raison d'insister sur la nécessité de leur participation dans la perspective de solutions allant dans le sens du dialogue. Pour l'instant, ils se placent très en retrait.

(En néerlandais) Nous n'avons pas non plus modifié notre position concernant le statut du Conseil intérimaire national: la Belgique reconnaît des pays et pas des gouvernements ni des régimes. Depuis la déclaration de Londres, nous avons toutefois reconnu, de même que d'autres pays, l'INC comme un interlocuteur légitime mais pas comme le représentant du peuple libyen. L'un des porte-parole de l'INC, M. Jalil, a du reste fait savoir lui-même à Luxembourg aux ministres des Affaires étrangères qu'il ne souhaite pas être considéré comme membre d'un gouvernement.

van de regering om een dialoog met het Parlement te voeren, zijn volgens mij voldoende. De regering respecteert de resoluties.

Op het militaire vlak en aangaande de actie van de internationale gemeenschap is er de afgelopen twee weken weinig veranderd. Dat bleek ook tijdens de vergadering van de internationale contactgroep voor Libië in Rome. De Interim National Council (INC) nam er het woord, maar dat gebeurde ook al in Doha. Het standpunt van Turkije was ook al duidelijk in Doha en in Londen, waar het land zich al had aangesloten bij diegenen die vonden dat er geen toekomst meer is voor Kadhafi.

In Rome werd ons land vertegenwoordigd door de minister van Buitenlandse Zaken van Nederland. Bij de vorige vergadering van de contactgroep vertegenwoordigden wij onze noorderburen. In de delegatie zat wel een Belgische en Luxemburgse diplomaat. Deze samenwerking tussen landen met gelijke standpunten versterkt onze positie.

(Frans) De Afrikaanse Unie was in Rome aanwezig. Net als in Doha waren er ook vertegenwoordigers van de Interim Transitional National Council (INC). De conclusies van de vergadering werden opgenomen in een *chairman's statement*.

De Afrikaanse Unie was aanwezig tijdens twee sessies van de internationale contactgroep, en dat is een goede zaak. De voorzitter van de Commissie van de Afrikaanse Unie, de heer Jean Ping, heeft op een bedachtzame manier het woord genomen. Het is goed dat u benadrukt dat hun deelname noodzakelijk is met het oog op oplossingen die meer in de richting van de dialoog gaan. Momenteel houden zij zich erg op de achtergrond.

(Nederlands) Er is ook geen wijziging in ons standpunt over het statuut van de Nationale Interim-raad: België erkent landen en geen regeringen of regimes. Vanaf de verklaring van Londen hebben wij de INC samen met andere landen wel erkend als legitieme gesprekspartner, maar niet als de vertegenwoordiger van het Libische volk. Een van de woordvoerders van de INC, de heer Jalil, heeft trouwens zelf in Luxemburg tegen de ministers van Buitenlandse Zaken gezegd dat hij niet beschouwd wil worden als lid van een regering.

(En français) Il déclare qu'il est important de faire la distinction entre notre aspiration à constituer un interlocuteur pour la communauté internationale et notre volonté de provoquer un processus de formation d'un gouvernement intérimaire chargé de rédiger une nouvelle Constitution, de préparer des élections et de mener à la formation d'un nouveau gouvernement.

Cette approche présentée par l'INC indique bien qu'il ne prétend pas constituer un quelconque gouvernement. Il faut cesser de répondre à une question qui n'est pas posée.

La France et l'Italie sont responsables de leur gestion de la situation. La Belgique ne voit aucune raison de modifier sa position. Le choix du leadership pour la Libye sera exclusivement effectué par les Libyens.

Espérons qu'ils le détermineront dans des conditions respectueuses de la démocratie.

(En néerlandais) À Rome, une unanimité encore très large était toujours perceptible au sein de la communauté internationale vis-à-vis des opérations menées en Libye. Ainsi, un signal univoque indiquant que les pressions exercées sur le régime de Kadhafi continueront d'augmenter dans les domaines militaire, économique et politique est adressé.

Tous les participants au groupe de contact international sur la Libye soulignent que les opérations menées par l'OTAN demeurent nécessaires pour faire respecter les résolutions 1970 et 1973, et ce par la concrétisation de trois objectifs opérationnels: mettre fin aux attaques contre des civils, obtenir le retour des hommes de Kadhafi dans leurs bases et garantir une aide humanitaire si celle-ci est demandée.

Depuis le début des opérations, 5 000 "sorties" environ ont déjà été effectuées. Les attaques aériennes, qui représentent 42 % de ces "sorties", ont permis de détruire globalement quelque 800 cibles. Ces cibles englobent notamment ce qu'on appelle les structures "control and command" qui sont mobilisées directement pour mener des attaques contre des civils. L'objectif de ces opérations militaires n'est pas – comme cela a déjà été souligné maintes fois – la réalisation d'attaques ciblées contre la personne de Kadhafi dans le but de l'éliminer en tant que leader de son pays.

(En français) Sur le plan politique, tous les

(Frans) Volgens hem is het belangrijk dat er een onderscheid wordt gemaakt tussen het voornemen van de INC om een gesprekspartner te zijn voor de internationale gemeenschap en zijn streven naar de vorming van een interim-regering die een nieuwe Grondwet zal opstellen en verkiezingen zal organiseren, die dan zouden uitmonden in de vorming van een nieuwe regering.

Zoals de INC de zaken nu voorstelt, is het duidelijk dat die raad zichzelf niet als een regering beschouwt. We moeten dus ophouden met het aanreiken van antwoorden op een kwestie die zich niet voordoet.

Frankrijk en Italië zijn verantwoordelijk voor de manier waarop zij de situatie aanpakken. België ziet geen enkele reden om zijn standpunt te herzien. De toekomstige leiders van Libië zullen uitsluitend gekozen worden door de Libiërs zelf.

Hopelijk zullen zij hun leiders kiezen met inachtneming van de regels van de democratie.

(Nederlands) In Rome is gebleken dat de eenheid binnen de internationale gemeenschap ten aanzien van de operaties in Libië nog altijd heel groot is. Op die manier zendt men een eendrachtig signaal uit dat de druk op het Kadhafiregime zal worden opgevoerd op militair, economisch en politiek vlak.

Alle deelnemers binnen de contactgroep benadrukken dat de NAVO-acties noodzakelijk blijven om de resoluties 1970 en 1973 te doen naleven en dit via drie operationele doelstellingen: een einde maken aan de aanvallen op burgers, de terugkeer van de manschappen van Kadhafi naar hun bases en het verzekeren van humanitaire bijstand.

Sinds het begin van de operatie zijn er al ongeveer 5.000 zogenaamde 'sorties' uitgevoerd: het gaat hierbij om 42 procent luchtaanvallen, die samen ongeveer 800 doelwitten hebben vernietigd. Deze doelwitten behelzen ook de controle- en commandostructuren die rechtstreeks worden ingezet voor aanvallen tegen burgers. De doelstelling van die militaire acties is niet het uitvoeren van gerichte aanvallen tegen de figuur van Kadhafi om hem uit te schakelen als leider van zijn land.

(Frans) Op politiek vlak hebben alle deelnemers

participants ont à nouveau reconnu le rôle central que jouent les Nations Unies, entre autres à travers son représentant spécial, M. Al-Khatib, en vue de la préparation d'un processus de transition politique.

Nombre de participants à Rome ont souligné que des initiatives politiques bilatérales doivent encore renforcer l'action de M. Al-Khatib.

Le groupe de contact continuera à jouer son rôle de coordination des efforts internationaux. Une prochaine réunion est prévue à Abu Dhabi où, logiquement, la Belgique représenterait le Benelux.

Entre-temps, le procureur de la Cour pénale internationale, M. Luis Moreno-Ocampo, a annoncé qu'il va requérir des mandats d'arrêt pour crimes contre l'humanité contre trois individus. L'action de la Cour pourrait amener au fait que plusieurs personnalités du régime se dissocient de Kadhafi.

(En néerlandais) La résolution 1970 est très claire: il en sera référé à la Cour pénale. Je sais bien entendu qu'en conséquence, les partisans du régime pourraient se comporter tel un chat acculé. La valeur de cette résolution est toutefois importante sur le plan du droit international. Elle a vu le jour après un repositionnement d'un certain nombre de pays – notamment les États-Unis – qui dans de tels cas adhèrent traditionnellement à une culture de non-interventionnisme. Nous ne pouvons certainement pas laisser la crainte d'une absence de réconciliation éclipser la valeur diplomatique intrinsèque de cette résolution. Je partage cette vision des choses avec mes collègues néerlandais et luxembourgeois.

À la réunion de Rome, il a également été décidé d'examiner la possibilité d'imposer des sanctions économiques supplémentaires, notamment contre certains acteurs du secteur pétrolier. Par ailleurs, un mécanisme de financement temporaire a été créé afin de disposer d'un outil transparent permettant d'apporter une aide financière urgente au CNT libyen. Les moyens affectés à ce mécanisme seront gérés conjointement par le CNT et les donateurs. Le Qatar et le Koweït ont déjà annoncé des contributions concrètes, et les États-Unis envisagent une participation. La Belgique, en revanche, n'y contribuera pas.

Une mission du Benelux est actuellement en visite officielle à Benghazi en vue d'établir des contacts avec le CNT. En consultant également les ONG actives en Libye, on devrait pouvoir mieux cerner quels sont les besoins précis du CNT.

opnieuw erkend dat de VN bij de voorbereiding van het politiek overgangsproces een centrale rol moeten spelen, onder meer via speciaal VN-vertegenwoordiger Abdelilah Khatib.

Vele deelnemers aan de conferentie in Rome benadrukten dat de actie van de heer Khatib nog moet worden versterkt met bilaterale politieke initiatieven.

De contactgroep zal de internationale inspanningen blijven coördineren. De volgende bijeenkomst zal in Abu Dhabi plaatsvinden, waar België logischerwijze de Benelux zou vertegenwoordigen.

Ondertussen heeft de hoofdaanklager bij het Internationaal Strafhof, de heer Luis Moreno-Ocampo, aangekondigd dat hij aanhoudingsbevelen wegens misdaden tegen de mensheid zal vorderen tegen drie personen. Men hoopt dat door dat initiatief van het Hof verscheidene leden van het Kadhafiregime zich tegen hun leider zouden keren.

(Nederlands) Resolutie 1970 is bijzonder duidelijk: het Strafhof zal worden ingeschakeld. Natuurlijk weet ik dat ze ertoe kan leiden dat de aanhangers van het regime zich als een kat in het nauw gedragen. De waarde van deze resolutie op het vlak van internationaal recht is echter groot. Ze is er gekomen na een positieerschikking vanwege een aantal landen – onder meer de USA – die in dergelijke gevallen traditioneel een cultuur van non-interventionisme huldigen. We mogen de intrinsieke diplomatieke waarde van deze resolutie zeker niet laten ondersneeuwen door vrees voor het uitblijven van verzoening. Deze visie deel ik met mijn collega's van Nederland en Luxemburg.

In Rome werd ook beslist om de mogelijkheid van bijkomende economische sancties te onderzoeken, onder meer tegen bepaalde spelers in de petroleumsector. Er werd bovendien een Temporary Financial Mechanism in het leven geroepen dat als transparant vehikel zal dienen voor dringende financiële hulp aan de INC. De middelen zullen samen door de Interim-raad en de donoren worden beheerd. Qatar en Koeweit hebben al concrete bijdragen aangekondigd en de USA overwogen ook een storting. België zal geen storting doen.

Momenteel bezoekt een Benelux-zending op ambtelijk niveau Benghazi om contacten met de INC te leggen. Ook via ngo's die in Libië actief zijn, kunnen we zicht krijgen op de precieze noden van de INC.

(*En français*) Nous ne pouvons qualifier cela de façon certaine, surtout dans la mesure où, comme toujours en politique, il faut confronter les déclarations aux actions et savoir que les choses n'avanceront que petit à petit. Dans cette équation, il faut aussi insérer l'élément de la légitimité émanant du peuple libyen, découlant d'élections libres et honnêtes. Il est donc normal que notre approche à l'égard de ces interlocuteurs soit prudente.

(*En néerlandais*) Dans le cadre de l'acheminement de l'aide humanitaire, les Nations Unies ont en principe accès à l'ensemble du territoire libyen, bien que dans la région contrôlée par le colonel Kadhafi, une autorisation *ad hoc* du régime soit systématiquement nécessaire. Tant l'Union européenne que l'OTAN sont prêts à apporter un soutien militaire, si les Nations Unies estiment en avoir besoin. Vendredi dernier, une réunion informelle a encore eu lieu à ce sujet entre l'OTAN et l'Union européenne.

(*En français*) Un accord politique est intervenu au Conseil des Affaires étrangères du 12 avril à Luxembourg. L'Union européenne planifie une opération militaire pour protéger la distribution de l'aide humanitaire. Toutefois, elle n'entrera en action que sur demande du Bureau des Nations Unies pour la coordination des affaires humanitaires (OCHA). On peut s'attendre à ce que cela n'ait pas lieu rapidement car l'OCHA souscrit aux principes qui consistent à séparer l'humanitaire du militaire.

Une première *force generation* – l'inventaire de ce que les pays peuvent mettre à disposition – est prévue ce vendredi 13 mai.

(*En néerlandais*) Le gouvernement a décidé de faire participer notre dragueur de mines Narcis à une opération de déminage humanitaire qui s'inscrit pleinement dans le cadre des résolutions du Conseil de sécurité et de la résolution sur la Libye adoptée au sein de cette Assemblée.

(*En français*) La communauté internationale reste unie dans sa volonté de mettre en œuvre les résolutions 1970 et 1973, de renforcer la pression sur le régime de Kadhafi, de soutenir la mise sur pied par les Nations Unies d'un processus politique et d'approfondir ses liens avec l'INC.

(*En néerlandais*) Les articles relatifs aux réfugiés par bateau parus dans la presse ont été niés par l'OTAN et la France. Les Nations Unies obligent les

(*Frans*) We kunnen dat niet met zekerheid zo zeggen, vooral omdat men, zoals altijd in de politiek, het woord moet toetsen aan de daad, en moet beseffen dat Rome niet op één dag gebouwd is. Daarnaast moet men ook rekening houden met de legitimiteit die uitgaat van het Libische volk, en die handen en voeten moet krijgen door vrije en eerlijke verkiezingen. Onze voorzichtige opstelling ten opzichte van die gesprekspartners is dan ook normaal.

(*Nederlands*) De VN hebben voor het leveren van humanitaire hulp in principe toegang tot het volledige Libische grondgebied, hoewel in het door Kadhafi gecontroleerde gebied telkens moet worden gerekend op een toestemming *ad hoc* van het regime. Zowel de EU als de NAVO staat klaar om militaire ondersteuning te bieden mochten de VN dit nodig achten. Afgelopen vrijdag vond er hierover nog een informele bijeenkomst plaats tussen de NAVO en de EU.

(*Frans*) Er werd een politiek akkoord bereikt op de Raad Buitenlandse Zaken in Luxemburg op 12 april. De Europese Unie plant een militaire operatie om de verdeling van de humanitaire hulp te beschermen. De Unie zal echter uitsluitend optreden op vraag van het Office for the Coordination of Humanitarian Affairs (OCHA). De verwachting is dat dit niet zo snel zal gebeuren want het OCHA is er voorstander van het humanitaire en het militaire aspect te scheiden.

Voor nu vrijdag 13 mei is er een eerste *force generation* – de inventaris van wat de verschillende landen ter beschikking kunnen stellen – gepland.

(*Nederlands*) De regering heeft beslist om onze mijnenveger Narcis in te schakelen in een humanitaire ontminningsoperatie. Deze operatie kadert volledig binnen de resoluties van de Veiligheidsraad en de Libiëresolutie van dit Parlement.

(*Frans*) De internationale gemeenschap blijft eensgezind in haar voornemen om de resoluties 1970 en 1973 ten uitvoer te leggen, de druk op het regime van Kadhafi op te voeren, de totstandbrenging door de VN van een politiek proces te steunen en de betrekkingen met de Interim Transitional National Council (INC) verder uit te bouwen.

(*Nederlands*) De berichten in de pers over de bootvluchtelingen werden ontkend door de NAVO en door Frankrijk. De VN verplichten schepen die in

navires qui naviguent à proximité de personnes en difficulté à leur apporter leur aide. Il faudrait davantage d'informations précises mais vu les renseignements en ma possession, je ne puis affirmer que les règles n'ont pas été respectées.

Les avoirs ont été gelés mais n'ont pas encore été confisqués. Nous pouvons donc mener des discussions politiques sur la manière d'utiliser ces avoirs à l'avantage de la population concernée mais leur affectation n'est pas encore à l'ordre du jour pour l'instant.

Les règles Schengen sont claires: le commissaire européen a assurément voulu dire qu'il est possible de prendre certaines décisions dans ce contexte. L'objectif n'est certainement pas de remettre en cause les accords de Schengen: l'Europe doit précisément sa prospérité à la libre circulation.

01.08 Patrick Dewael (Open Vld): Si les accords de Schengen ne sont pas suspendus, qu'en sera-t-il du renforcement des frontières extérieures et de Frontex? Et qu'en est-il de la décision italienne de délivrer des autorisations? Tout ceci ne témoigne pas d'une grande cohérence européenne.

01.09 Steven Vanackere, ministre (*en néerlandais*): Le renforcement de Frontex s'inscrit entièrement dans la logique. En ce qui concerne la deuxième remarque, je puis simplement dire que chaque parlementaire est libre d'exprimer son opinion.

(*En français*) Des questions précises ont été posées sur l'humanitaire et les mercenaires.

(*En néerlandais*) La question relative à l'uranium a été transformée en question écrite.

Cette nuit, Mme Valérie Amos, chef du Bureau de la coordination des affaires humanitaires de l'ONU (OCHA), a fait savoir au Conseil de sécurité que depuis le début du conflit armé en Libye, 750 000 personnes ont quitté le pays, 5 000 personnes sont bloquées aux postes-frontières avec l'Égypte, la Tunisie et le Niger et 58 000 personnes déplacées sont disséminées en Libye. Une grave pénurie de fonds, de carburant, d'eau potable, de nourriture et de médicaments pourrait se produire dans les mois à venir. Environ 13 000 habitants sur les 300 000 que compte Misrata ont été évacués et plus de 300 non-Libyens y sont bloqués. La présence humanitaire de l'ONU à Tripoli a été suspendue après le pillage des bureaux le 1^{er} mai. Le gouvernement libyen s'est excusé de ces événements. Les Nations Unies

de buurt zijn van mensen in nood, om hulp te bieden. We hebben nog meer precieze informatie nodig, maar met wat ik nu weet kan ik niet beweren dat de regels niet zijn gerespecteerd.

De tegoeden zijn bevroren, maar nog niet geconfisqueerd. We kunnen dus wel politieke discussies voeren over de manier waarop we deze tegoeden kunnen aanwenden ten voordele van de getroffen bevolking, maar het aanwenden ervan is voorlopig nog niet aan de orde.

De Schengenregels zijn duidelijk: de Europese commissaris kan dus alleen maar bedoeld hebben dat het mogelijk is om binnen deze lijnen bepaalde beslissingen te nemen. Het is zeker niet de bedoeling om Schengen op de helling te zetten: Europa heeft zijn welvaart net te danken aan de vrijheid van grenzen.

01.08 Patrick Dewael (Open Vld): Als Schengen dus niet wordt opgeschort, wat dan met de versterking van de buitengrenzen en Frontex? En wat met de Italiaanse houding om vergunningen af te leveren? Dit alles getuigt niet van veel Europese coherentie.

01.09 Minister Steven Vanackere (*Nederlands*): Het versterken van Frontex past volledig binnen de logica. Op de tweede opmerking kan ik alleen maar zeggen dat een parlementslid vrij is om zijn mening te uiten.

(*Frans*) Er werden gerichte vragen gesteld over het humanitaire aspect en over de huurlingen.

(*Nederlands*) De vraag over uranium is omgezet in een schriftelijke vraag.

Vannacht meldde Valerie Amos, het hoofd van het VN-Bureau voor de Coördinatie van Humanitaire Zaken (OCHA), aan de Veiligheidsraad dat sinds het gewapende conflict in Libië 750.000 mensen het land hebben verlaten, 5.000 mensen zijn gestrand aan de grensposten met Egypte, Tunesië en Niger en 58.000 personen zijn verspreid over Libië. De komende maanden zullen er ernstige tekorten komen van geld, brandstof, drinkwater, voedsel en medicijnen. Zowat 13.000 van de 300.000 inwoners van Misrata werden geëvacueerd, meer dan 300 niet-Libiërs zitten er geblokkeerd. De humanitaire VN-aanwezigheid in Tripoli werd opgeschort na de plunderingen van de kantoren op 1 mei, waarvoor de Libische regering zich heeft verontschuldigd. De VN willen er zo snel mogelijk terugkeren om de humanitaire toegang tot Misrata

veulent y retourner dans les meilleurs délais en vue d'assurer l'accès humanitaire à Misrata et aux montagnes de l'ouest.

Des rapports font état de violences sexuelles, de viols, d'enlèvements d'enfants et du recours à des enfants-soldats. Plus de 58 000 personnes ont fui à Benghazi. À Tripoli, seulement 45 % du personnel médical est actif. Les installations de désalinisation, destinées à produire de l'eau potable, menacent de s'arrêter par manque de carburant. Par ailleurs, la Libye dépend à 75, voire 90 % de l'importation de nourriture.

Mme Valérie Amos estime que l'assistance humanitaire doit être absolument neutre. L'accompagnement de cette aide par les moyens militaires de l'EUFOR, proposé par l'Europe, n'a dès lors pas encore été sollicité.

L'OCHA a déjà reçu 144 millions de dollars américains, soit 46 % du montant demandé, pour couvrir les efforts entrepris en Libye. Un nouvel appel de fonds sera lancé sous peu.

(En français) Des experts en protection civile et en besoins humanitaires ont immédiatement été mobilisés par l'Union européenne et envoyés en Libye, en Tunisie et en Égypte. Deux paragraphes à contenu humanitaire ont été inclus dans les conclusions du Conseil européen du 21 mars à la suite des demandes de l'OCHA. Le suivi de la crise humanitaire a été assuré.

La Belgique a, de son côté, tout de suite assuré le suivi de la situation par le biais des rapports de situation et de ses représentants sur place.

Un million d'euros a été rengagé avec le CICR. La Défense a assuré le transport de matériel humanitaire, soit 460 000 euros; l'Airbus a été financé à raison de 260 000 euros par la Défense et de 200 000 par la Coopération au développement, avec pour objectif le rapatriement de 2 500 réfugiés. Dans le cadre de l'approche régionale (Afrique du Nord), 350 000 euros ont été consacrés à un projet avec la FAO. Un projet supplémentaire est en cours.

Enfin, madame Boulet, nous n'avons pas d'informations supplémentaires concernant des mercenaires.

(En néerlandais) Le consensus actuel est que les incidents survenus à la frontière avec la Tunisie ne sont pas considérés comme un conflit frontalier

en het westelijke gebergte te verzekeren.

Er zijn rapporten over seksueel geweld, verkrachtingen, de ontvoering van kinderen en het gebruik van kindsoldaten. Meer dan 58.000 mensen hebben hun toevlucht gezocht in Benghazi. In Tripoli is maar 45 procent van het medisch personeel aan het werk. De ontziltingsinstallaties voor het drinkwater dreigen stil te vallen door het gebrek aan brandstof. Libië is voor 75 tot 90 procent afhankelijk van de import van voedsel.

Valerie Amos is van mening dat humanitaire bijstand absoluut neutraal moet zijn. Het Europese aanbod om met EUFOR militaire begeleiding te geven, is dus voorlopig niet gewenst.

OCHA heeft al 144 miljoen US dollar ontvangen voor de inspanningen in Libië, goed voor 46 procent van het gevraagde bedrag. Er zal binnenkort een nieuwe oproep voor extra fondsen worden gelanceerd.

(Frans) De Europese Unie heeft onmiddellijk experts inzake civiele bescherming en humanitaire noden gemobiliseerd en naar Libië, Tunesië en Egypte gestuurd. Op verzoek van OCHA werden er twee paragrafen over het humanitaire aspect toegevoegd aan de conclusies van de Europese Raad van 21 maart. De opvolging van de humanitaire crisis werd verzekerd.

Ons land heeft de toestand van bij het begin opgevolgd door middel van voortgangsverslagen en via zijn plaatselijke vertegenwoordigers.

Er werd opnieuw een miljoen euro vastgelegd met het ICRC. Defensie nam het transport van humanitaire goederen op zich, voor een bedrag van 460.000 euro. De Airbus werd gefinancierd door Defensie en door Ontwikkelingssamenwerking, respectievelijk ten belope van 260.000 euro en 200.000 euro, en werd ingezet voor de repatriëring van 2.500 vluchtelingen. In het kader van de regionale benadering (Noord-Afrika) werd er 350.000 euro gespendeerd aan een FAO-project. Een ander project wordt nog uitgevoerd.

Mevrouw Boulet, wij hebben geen nadere informatie over de aanwezigheid van huurlingen.

(Nederlands) De consensus is dat de gebeurtenissen aan de Tunesische grens voorlopig nog niet als een grensconflict worden beschouwd.

pour l'instant.

01.10 Philippe Blanchart (PS): En effet, ce sera à l'épreuve des faits que l'on jugera comment les rebelles utiliseront l'aide humanitaire.

Avec plus de 750 000 personnes sur les routes, d'énormes besoins en énergie et une telle dépendance en termes d'approvisionnement, la situation risque de s'amplifier si nous n'avons pas trouvé de solution dans les semaines qui viennent.

01.11 Dirk Van der Maelen (sp.a): En mars 2011, le Parlement et le gouvernement ont décidé ensemble de prendre part aux opérations en Libye. Ce n'est donc pas le gouvernement qui a pris une décision qui aurait été ensuite soumise à l'approbation du Parlement, comme c'était généralement le cas, malheureusement, dans le passé. Le contenu de la résolution était clair: il s'agissait d'intervenir dans le cadre de la résolution des Nations Unies de 1973 et d'engager des avions pour faire respecter la zone d'exclusion aérienne, ainsi que des bateaux pour faire respecter l'embargo. À mes yeux, il était clair que toute extension ultérieure de la participation belge devrait à nouveau faire l'objet d'une décision préalable et conjointe du Parlement et du gouvernement.

01.12 Steven Vanackere, ministre (*en néerlandais*): Il serait bon que vous relisiez le texte de la résolution. On peut y lire que tout élément susceptible de changer la nature de l'engagement de la Belgique doit faire l'objet d'un débat préalable.

01.13 Dirk Van der Maelen (sp.a): Si nous élargissons notre participation, nous modifierions l'engagement souscrit dans une mesure importante. Or selon les termes de la résolution, une telle modification ne peut se faire sans consultation du Parlement. Cette consultation aurait parfaitement pu avoir lieu lundi car, ce jour-là, notre chasseur de mines était encore loin de Misrata.

S'agissant de ce navire à bord duquel se trouvaient ces pauvres réfugiés qui n'ont pas été secourus, je suis non seulement indigné mais encore inquiet. Je crains fort que cet incident ait des répercussions sur le monde arabe et sur le reste du monde. De nombreux pays n'ont pas approuvé ces opérations libyennes ou ne les ont approuvées que du bout des lèvres. Dans ces pays-là, nous avons donc perdu toute crédibilité. Personne ne croit en effet que nous n'avons pas repéré ce navire puisque nous sommes en train de faire respecter une zone d'exclusion aérienne au-dessus de la Méditerranée en la faisant survoler sans arrêt par des avions.

01.10 Philippe Blanchart (PS): Het zal inderdaad uit de feiten moeten blijken hoe de rebellen de humanitaire hulp zullen aanwenden.

Gelet op de meer dan 750.000 personen die op de vlucht zijn, de enorme behoeften op het vlak van energie en de grote afhankelijkheid inzake voedselhulp, dreigt de situatie nog erger te worden als wij de komende weken geen oplossing vinden.

01.11 Dirk Van der Maelen (sp.a): In maart 2001 hebben het Parlement en de regering, vóór de deelname, samen beslist om deel te nemen aan de operaties in Libië. Dus de regering heeft niet eerst een beslissing genomen die dan vervolgens werd goedgekeurd door het Parlement, zoals vroeger jammer genoeg meestal gebeurde. De inhoud van de resolutie was duidelijk: we zouden handelen binnen VN-resolutie 1973, we zouden vliegtuigen ter beschikking stellen voor de no-flyzone en boten voor het afdwingen van het embargo. In mijn ogen zou elke uitbreiding van de Belgische deelname opnieuw het resultaat moeten zijn van een voorafgaande beslissing van het Parlement en de regering samen.

01.12 Minister Steven Vanackere (Nederlands): Het zou goed zijn mocht u de tekst van de resolutie nog eens nalezen. Er staat in dat alles wat de aard van het engagement van België zou veranderen, moet worden doorgepraat.

01.13 Dirk Van der Maelen (sp.a): Een uitbreiding van onze deelname is een belangrijke wijziging van het engagement en volgens de resolutie moet die dus met het Parlement worden doorgepraat. Dat had maandag perfect gekund, want toen was de mijnenjager nog ver van Misrata.

Over de bootvluchtelingen ben ik niet alleen verontwaardigd, maar ook ongerust. Ik ben bang voor de weerslag van het incident op de Arabische wereld en op de rest van de wereld. Heel wat landen hebben niet of niet van harte met de operatie ingestemd. Daar hebben we nu elke geloofwaardigheid verspeeld. Niemand gelooft dat we die boot met vluchtelingen niet gezien hebben terwijl we met vliegtuigen boven de Middellandse Zee een no-flyzone handhaven.

La Conseil de l'Europe a demandé qu'une enquête soit ouverte concernant cet incident et j'estime que la Belgique doit appuyer cette demande. La protection des civils était le but des opérations menées en Libye et ces réfugiés sont des civils. Ce qui est en jeu ici, c'est donc la crédibilité de ces opérations. Le fait qu'une telle enquête approfondie ait été demandée constitue également un avertissement adressé aux pays participants pour leur dire en substance que pareille erreur ne peut en aucun cas se reproduire.

Ces opérations, inspirées par le souci d'assumer notre responsabilité de protéger, revêtent une très grande importance. Dans ce contexte, il est capital de faire respecter les résolutions 1970 et 1973. En adoptant la résolution 1973, le Conseil de sécurité des Nations Unies a institué une espèce de commission de suivi chargée de contrôler sa bonne exécution. Cette commission a-t-elle déjà travaillé?

Je crains que nous allions au-devant d'un fiasco. Il était possible de négocier avec le régime Kadhafi. Or il ne ressort pas de la réponse ministérielle que cette possibilité ait été envisagée. Des négociations sont-elles en cours? Ont-elles déjà porté leurs fruits? La Belgique demande-t-elle que ces négociations se tiennent?

01.14 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Le "T" du CNT devait garantir qu'il ne s'agirait pas de s'accrocher au pouvoir, mais de soutenir le printemps arabe en tant que "transition". C'est dans ce contexte que notre soutien doit être apporté.

Concernant l'humanitaire, 46 % du montant ont déjà été octroyés à l'OCHA. Il faudra voir comment la Belgique va contribuer à combler les 54 % restants.

Les besoins humanitaires ne vont faire qu'augmenter, comme le prédisent les ONG, et il est urgent de se focaliser sur cet aspect.

Concernant les mercenaires, il serait intéressant de travailler avec les ONG, qui pourraient relayer les informations.

Un panel d'experts doit être progressivement constitué en vue de contrôler le respect de la résolution 1973.

01.15 Steven Vanackere, ministre (en français): La résolution 1973 instaure un comité concernant la mise en œuvre des sanctions et non un comité de suivi de la résolution. Le suivi d'une résolution relève des Nations Unies. Vérifier si les frontières

De Raad van Europa heeft een onderzoek naar dit incident gevraagd en ik vind dat België dat idee moet steunen. Burgers beschermen was de opzet van de Libië-operatie en die bootvluchtelingen zijn ook burgers. Het gaat hier dus om de geloofwaardigheid van de operatie. Zo een grondig onderzoek is ook een waarschuwing aan de deelnemende landen dat zoiets echt niet meer mag gebeuren.

Deze operatie, ingegeven door onze *responsibility to protect*, is heel belangrijk. De naleving van de VN-resoluties 1973 en 1970 is daarbij cruciaal. Bij de aanvaarding van 1973 is een soort opvolgingscommissie geïnstalleerd die op de uitvoering van de resolutie zou toezien. Heeft die commissie al werk verricht?

Ik vrees dat we op een patstelling afstevenen. Onderhandelen met het regime was ook een mogelijkheid, al heb ik daar in het antwoord van de minister niet veel over gehoord. Zijn er onderhandelingen bezig? Hebben die al iets opgeleverd? Dringt België op onderhandelingen aan?

01.14 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): De 'T' in NTC moest garanderen dat de Overgangsraad zich niet aan de macht zou vastklampen, maar wel de Arabische lente zou steunen als een overgangperiode. Het is in die context dat we steun moeten verlenen.

Wat de humanitaire hulpverlening betreft, werd al 46 procent van het bedrag toegekend aan het OCHA. Vraag is hoe België de resterende 54 procent zal kunnen volmaken.

Volgens de ngo's zullen de humanitaire noden alleen maar groter worden en we moeten ons dan ook absoluut op dat aspect toespitsen.

Met betrekking tot de huurlingen lijkt het me interessant om samen te werken met de ngo's, die daarover wellicht meer informatie kunnen bezorgen.

Er moet geleidelijk aan een panel met deskundigen worden samengesteld om toe te zien op de inachtneming van resolutie 1973.

01.15 Minister Steven Vanackere (Frans): Resolutie 1973 voorziet in de oprichting van een comité voor de tenuitvoerlegging van de sancties, niet in de oprichting van een opvolgingscomité. De VN moeten toezien op de naleving van de resolutie.

de la résolution sont ou non dépassées est un rôle éminemment politique. Les Nations Unies sont maîtres de l'interprétation de leurs résolutions.

01.16 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Je pensais que c'était aussi le cas pour la résolution 1970. Je vérifierai dans le texte de la résolution.

S'il est fondamental de respecter les limites du mandat, il est également important d'exploiter l'ensemble de cette résolution 1973. C'est ainsi que les choses avanceront.

Il faut obtenir des clarifications, voire nous associer à la résolution du Conseil européen concernant l'enquête relative au bateau de réfugiés. Il en va de la légitimité de notre participation à l'opération.

01.17 Patrick Moriau (PS): Je partage les remarques de M. Van der Maelen à propos du rôle du Parlement.

Quand vous dites, monsieur le ministre, que l'élimination de Kadhafi n'est pas prévue, mais qu'on bombarde son bureau, ce n'est pas crédible.

Je plaide pour une solution politique et diplomatique. Sur le plan humanitaire et sur le plan politique, nous sommes déjà dans l'impasse.

Tout ce qui se passe me fait penser au championnat de football: on établit des règles, on fait le championnat puis on a les *play-offs* 1. Là, on ne peut rien dire et on ne peut rien faire: c'est la Chine qui envahit le Tibet, ce n'est pas un problème, on va même aux Jeux olympiques. Quand l'Arabie saoudite envahit le Bahreïn, pas un mot! Etc. Puis, il y a les *play-offs* 2, là, on peut dire mais on ne peut rien faire: concernant la Syrie, par exemple, on peut faire des déclarations mais on ne bouge pas. Enfin, il y a les *play-offs* 3: la Libye ou la Côte d'Ivoire.

Vous avez beau me dire ce que vous voulez, nous sommes passés d'une opération de protection des civils à une aide à une guerre civile!

Je dispose d'informations qui me disent que ce CNT est composé notamment des anciens de la tribu Idriss. Il est clair que ces gens ne sont pas pour Kadhafi. On nous dit aussi qu'Al Qaïda y est représenté!

Les craintes que nous avons au moment de cette

Het is de politiek die moet nagaan of men al dan niet binnen het bestek van een resolutie blijft. De VN bepalen zelf hoe hun resoluties moeten worden geïnterpreteerd.

01.16 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Ik dacht dat dit ook gold voor resolutie 1970. Ik zal de tekst van de resolutie er op naslaan.

Het is niet alleen belangrijk dat men zich aan de grenzen van het mandaat houdt, maar ook dat resolutie 1973 in haar geheel wordt toegepast. Anders raken we nergens.

We moeten meer duidelijkheid krijgen, of ons aansluiten bij de resolutie van de Europese Raad met betrekking tot het onderzoek naar de bootvluchtelingen. De legitimiteit van onze deelname aan de operatie staat op het spel.

01.17 Patrick Moriau (PS): Ik sluit mij aan bij de opmerkingen van de heer Van der Maelen betreffende de rol van het Parlement.

Als u, mijnheer de minister, zegt dat het niet de bedoeling is om Kadhafi uit te schakelen, maar zijn kantoor wordt gebombardeerd, is dat niet geloofwaardig.

Ik pleit voor een politieke en diplomatieke oplossing. We bevinden ons al in een impasse op humanitair en politiek vlak.

Al die gebeurtenissen doen me denken aan een voetbalkampioenschap: men stelt de regels vast, houdt het kampioenschap en dan begint play-off 1. We kunnen niets zeggen of doen: dat is zoals China dat Tibet binnenvalt, maar dat is geen probleem, we gaan zelfs naar de Olympische Spelen. Wanneer Saudi-Arabië Bahrein binnenvalt, wordt er met geen woord van gerept! Enz. Dan is het tijd voor play-off 2. We kunnen iets zeggen, maar niets doen: zo leggen we verklaringen af in verband met Syrië, bijvoorbeeld, maar we ondernemen niets. Tot slot komt play-off 3: Libië of Ivoorkust.

U kunt me van alles vertellen, maar ondertussen zijn we van een beschermingsoperatie voor de burgers overgegaan naar de ondersteuning van een burgeroorlog!

Volgens informatie waarover ik beschik, zouden de meeste leden van die Overgangsraad stamoudsten van de stam van Idris zijn. Natuurlijk zijn die personen tegen Kadhafi. Naar verluidt zou ook Al Qaida erin vertegenwoordigd zijn!

Onze vrees aan de vooravond van de interventie in

intervention en Libye étaient justifiées. L'enlissement se précise. On reproduit les mêmes erreurs qu'en Afghanistan et en Irak.

Bernard Henri Lévy était déjà venu nous présenter Hamid Karzai comme l'archange universel. On voit ce que cela a donné... Et maintenant, il nous a amené le CNT. Il faut se méfier: on n'entre pas en guerre avec l'émotionnel, au risque de se retrouver dans l'impasse!

Ce qui s'est passé dans les pays arabes a vu l'avènement d'un nouveau paradigme. Entre Ben Ali et Ben Laden, il peut y avoir une démocratie "à l'arabe". Le problème se posera en Égypte. Le prochain Parlement égyptien comprendra les Frères musulmans, les pro-Moubarak, les radicaux du panarabisme et quelques jeunes libéraux. Et l'on aura la même photo en Tunisie.

Vous dites que les Libyens choisiront... En Palestine, ils ont choisi le Hamas. Nous sommes en train de reproduire en Libye ce que nous avons fait en Afghanistan et en Irak. Je ne défends pas les dictateurs, mais qu'attendons-nous pour une offensive politique, diplomatique? Les offres faites ont été refusées par le CNT. En Irak, il y avait également eu des possibilités de négociation, mais les Américains n'en voulaient pas!

Derrière cela, des intérêts économiques sont en jeu. En l'occurrence, c'est le pétrole. Osons le dire et ne nous gargarisons pas de droits!

C'est un *triple standard* et c'est révoltant! Nos populations n'y comprennent rien: pourquoi intervient-on en Libye et pas en Syrie? J'espère que nous ne ramènerons pas un jour des sacs en plastique, comme au Rwanda.

Le **président**: J'espère que nous ne serons pas aussi lâches qu'au Rwanda, où notre lâcheté a, à mon estime, augmenté l'intensité des massacres!

01.18 Steven Vanackere, ministre (*en français*): Nombre de commentaires alimentent ma réflexion et influent sur la manière dont je présente la position de la Belgique sur la scène internationale. Au sujet du risque d'explosion, je suggère de relire le compte rendu de la réunion où la décision a été prise. Nous avons qualifié cette politique "de longue haleine", et avons accepté le principe d'un effort

Libië was gegrond. De patstelling wordt steeds duidelijker. We maken dezelfde fouten als in Afghanistan en Irak.

Bernard Henri Lévy was ons Hamid Karzai al als de universele aartsengel komen voorstellen. We zien wat het resultaat is geworden... En nu komt hij met de NTC aanzetten. Enige argwaan is op zijn plaats: emoties en oorlog gaan niet goed samen en men dreigt al snel in een impasse te verzeilen!

De gebeurtenissen in de Arabische landen hebben een nieuw paradigma doen ontstaan. Tussen Ben Ali en Bin Laden is er plaats voor een democratie 'op zijn Arabisch'. Het probleem zal zich voordoen bij de Egyptische verkiezingen. Het volgende Egyptische Parlement zal bestaan uit de Moslimbroeders, de Mubarakgetrouwen, de radicalen van het panarabisme en enkele jonge liberalen. In Tunesië krijgen we ongeveer hetzelfde plaatje.

U zegt dat de Libiërs zullen kiezen... In Palestina hebben ze Hamas gekozen. We zijn met Libië hetzelfde aan het doen als met Afghanistan en Irak. Ik neem zeker niet de verdediging van de dictators op, maar waarop wachten we om werk te maken van een politiek, een diplomatiek offensief? Er werden al voorstellen geformuleerd, die echter door de NTC werden afgewezen. Ook in Irak was er ruimte voor onderhandelingen, maar de Amerikanen wilden toen niet!

Achter dat alles gaan ook economische belangen schuil, in dit geval aardolie. Laten we dan eerlijk zijn en ermee ophouden ons in zelfgenoegzaamheid te wettelen!

Er wordt hier met drie maten gemeten en dat stuit op onbegrip! Onze bevolking begrijpt er niets meer van. Waarom treedt men op in Libië en niet in Syrië? Ik hoop maar dat we op een dag niet met plastic zakken naar huis moeten terugkeren, zoals destijds uit Rwanda.

De **voorzitter**: Ik hoop dat wij niet even laf zullen zijn als in Rwanda, waar als gevolg van onze lafheid in mijn ogen de slachtingen nog intenser zijn geweest!

01.18 Minister Steven Vanackere (Frans): Vele commentaren geven mij stof tot nadenken en hebben een invloed op de manier waarop ik het standpunt van België vertolk in het buitenland. Ik stel voor dat wij, inzake het risico op een escalatie, het verslag herlezen van de vergadering tijdens welke de beslissing werd genomen. Wat ons betreft, is dit een werk van lange adem en moeten

durable.

er duurzame inspanningen worden geleverd.

Il faut faire la clarté sur l'enquête, avant d'envisager autre chose. Je vous entends mais réserve mon jugement.

Er moet met betrekking tot het onderzoek duidelijkheid worden geschapen, vooraleer er iets anders wordt overwogen. Ik heb u goed gehoord, maar ik hou mijn oordeel in beraad.

On n'a pas beaucoup parlé de la négociation.

Er is hier niet veel gezegd over de onderhandelingen.

(En néerlandais) Effectivement, je n'ai pas évoqué très souvent la tenue de négociations. Mais c'est plutôt à M. Al-Khatib qu'il appartient maintenant d'envisager cette possibilité. Plus nous parlons de négociations et plus nous courons le risque d'entraver un règlement de cette affaire épineuse. En outre, je ne dispose pas actuellement d'informations qui, si je les communiquais, pourraient faire progresser sensiblement le traitement de ce dossier. Cela dit, je suis tout à fait d'accord avec ceux qui disent qu'une intervention purement militaire ne permettra pas de résoudre ce problème. C'est la raison pour laquelle les efforts fournis par M. Al-Khatib méritent d'être soutenus mais il est complètement inutile de me demander sans arrêt, dans cet hémicycle, quel est l'état d'avancement de ce dossier et où se situe éventuellement le blocage.

(Nederlands) Ik zeg inderdaad niet heel veel over de onderhandelingen. Dat is het terrein van de heer Al Khatib. Hoe meer wij daarover spreken, hoe groter het risico dat we de zaken bemoeilijken. Ik beschik op dit moment ook niet over informatie die de zaken geweldig vooruit zou helpen als ik ze zou meedelen. Ik ga er wel mee akkoord dat louter militair optreden ons niet bij een oplossing brengt. De inspanningen van de heer Al Khatib verdienen daarom ondersteuning, maar het heeft geen zin om hier voortdurend te komen vragen wat de stand van zaken is of waar het blokkeert.

(En français) À propos du CNT, il faut mettre l'accent sur le T. Mais il n'y a rien d'aussi définitif que le provisoire. Et il ne faut pas sous-estimer les ambitions des uns et des autres.

(Frans) Wat de ITNC betreft, moet de nadruk worden gelegd op de T. Maar niets is zo definitief als wat tijdelijk is. En men moet de ambities van sommigen niet onderschatten.

Sur les moyens supplémentaires, il vous faudra interroger le ministre Chastel.

Over de bijkomende middelen moet u minister Chastel om tekst en uitleg vragen.

Enfin, je me réjouis de notre échange de vues fructueux.

Ten slotte verheug ik mij over onze vruchtbare gedachtewisseling.

La discussion est close.

De bespreking is gesloten.

Le débat d'actualité prend fin à 12 h 09.

Het actualiteitsdebat eindigt om 12.09 uur.